

## Livres d'artiste - livres d'art

### Des confitures

En 1961, Mario Avati illustra de 25 manières noires *Aphorismes, menus & variétés* d'Anthelme Brillat-Savarin pour Les Francs bibliophiles. Cet in-8 sur Rives, tiré à 175 exemplaires, pouvait être truffé d'une des 15 suites des gravures sur Japon Hosho. 49 années plus tard, Les Bibliophiles de France éditent 11 des 30 recettes de confitures et de gelées extraites du *Traité des fardements et des confitures* de Nostradamus, avec des gravures de cet artiste. Depuis longtemps, Avati portait en lui l'illustration de cet autre texte de cuisine puisqu'il en grava les 12 cuivres en 1998 et qu'Olaf Idalie en avait tiré les épreuves d'essais. Depuis, ces images étaient dans le secret de son atelier de la cité Vaneau. Décédé en février 2009, pendant la création de cet ouvrage, l'artiste ne le vit pas terminé. Nostradamus n'est pas seulement l'écrivain des *Prophéties*, il est aussi celui du *Traité des fardements et des confitures*, composé entre armillaire et lunette astronomique. Michel Chomarat évoque l'histoire de cet ouvrage, rappelant que ces desserts s'adressaient « au feu Roy François tel la gellée de coings ou aux grands Seigneurs comme la gellée de guignes ». Les recettes « citron orangeat, limonz & orenge, poires confites, gellée de coings, amandes confites, gyngembre verd, courdes, guignes amarènes, guignes rubis, guignes délicates » dialoguent avec les manières noires très délicates de figues, citrons, fraises, poires, pêches, noisettes, noix, pastèque et cerises, framboises, roses, autant de fruits ou de fleurs entrant dans la composition de confiture ou de gelée. Les fruits sont



représentés entiers ou en quartiers, dans une grande économie de couleurs aux teintes très douces. Le texte de l'édition lyonnaise de 1555 d'Antoine Volant a été imprimé en vieux français, concédant plus de charme à la lecture des recettes. Et maintenant place aux bassines de cuivre, écumoire, « sucre et cartiers de fruits » pour cuisiner comme il y a 456 ans.

**Des confitures**, Nostradamus, préface de Michel Chomarat, gravures à la manière noire en couleurs de Mario Avati tirées par Olaf Idalie à Paris. Composé au plomb en Jaugeon corps 13 et 16 et imprimé sur BFK Rives 250 g sur les presses de l'Imprimerie nationale sous la direction de Christian Jourdain. Achievé d'imprimer le 30 septembre 2010. Format : 22 x 23 cm. Éditions Les Bibliophiles de France. Tirage à 125 ex. (15 réservés, 100 nominatifs et 10 collaborateurs). 25 suites sur Lana 300 g. Étui par Paxion. Renseignements auprès [biblioph.defrance@gmail.com](mailto:biblioph.defrance@gmail.com).



### Ilinx

En grec ancien, *Ilinx* signifie le tourbillon de l'eau et, plus largement, les jeux de vertige laissant le corps chancelant après l'ivresse des tournolements. Sous le mystérieux de ce titre, emprunté par Régime Detambel à *Les jeux et les hommes (le masque et le vertige)*, ouvrage dans lequel Roger Caillois classifia les jeux en *agon* (concours), *alea* (aléatoire), *mimesis* (représentation) et *ilinx*, Martine Rassinieux a placé la gestuelle tourbillonnante d'élèves, captée au moment de la récréation. Les mots typographiés par le magicien des caractères, François Da Ros, bougent, roulent, s'enroulent, plongent, remontent, se

bousculent dans les coins, se heurtent, ne cessent de se mouvoir sous les doigts ludiques de l'imprimeur. Comme le sera la ligne arrondie des « tours sur soi-même », la chute des caractères pour « il n'y a que le néant » ou l'écriture à l'envers de « décomposer ». La typographie – Kennerley au caractère délié et rond – joue avec les eaux-fortes au lavis de Martine Rassinieux en les frôlant et les enserrant. Peu à peu, en lisant *Ilinx*, on arrive à la rupture des perceptions. Le regard se brouille, ne sait où se poser face aux phrases mouvantes et aux images dansantes des écoliers, désorienté par ce vertige visuel des mots et des gravures. Le lecteur pénètre dans cette cour de récréation où les enfants s'amuse. La cuvette profonde de la gravure, à l'envers de la feuille, contribue encore plus à l'ivresse communicative de ces jeux d'enfants car entre envers et recto typographiés, l'œil ne sait plus où aller. L'enfant s'élance, plonge, s'envole, vole, tournoie telle une toupie, se retourne, tend les bras, use de pirouettes, se penche en arrière, invente toutes sortes de figures dans « un réservoir inépuisable de poses ». La dernière phrase tourne dans le seul inverse des aiguilles d'une montre comme si tout s'abolissait dans cette folle spirale typographiée, l'enfant perdant tous ses repères dans l'étourdissement de ses sangs.

Gilles Kraemer

**Ilinx**, texte inédit de Régine Detambel, 10 eaux-fortes au lavis de Martine Rassinieux tirées par elle-même. Texte composé à la main au plomb mobile en caractères romain et italique de Kennerley corps 18 et imprimé par François Da Ros à Montreuil-sous-Bois. 27 ex. Éditions Anakatabase, 2010. Courriel : [contact@anakatabase.com](mailto:contact@anakatabase.com). Prix : 2 200 €. Avant d'être détournés, les cuivres furent tirés, sur Chine, à 5 ex. plus 3 H. C.